

Język francuski
Poziom rozszerzony

Listopad 2008

TRANSKRYPCJA NAGRAŃ

Zadanie 4.

Mohamed de nouveau sans maman

Qui est la maman du petit Mohamed, ce jeune garçon de deux ans et demi retrouvé errant le 5 août dans la cité de Fonscolombes à Marseille? En tout cas, pas celle qui prétendait l'être: une expertise ADN a montré qu'elle n'est pas sa mère biologique. La femme de 34 ans a été mise en examen mercredi pour «simulation d'enfant», un délit passible d'une peine maximale de trois ans d'emprisonnement. Placée mercredi en garde à vue, la jeune femme, de nationalité algérienne et habitant Marseille, a expliqué aux enquêteurs «qu'elle s'est occupé de cet enfant dès sa naissance en Algérie en février 2006», selon le procureur de la République, Jacques Dallest.

La mère biologique, une vague relation à elle, «voulait l'abandonner», notamment parce qu'il naissait hors mariage, «elle s'est donc proposée pour le récupérer». Elle affirme même l'avoir «adopté» en Algérie, «mais la procédure d'adoption n'existe pas» dans ce pays, explique le Procureur. Il y a simplement la *kafala*, sorte de tutelle légale par laquelle on s'engage à prendre en charge un enfant avec l'accord des parents. «Maintenant, la question est de savoir si elle dit vrai, affirme le procureur. On a beaucoup de doutes, car elle a changé de version». Le magistrat ajoute: «Elle a un parcours chaotique. C'est une personne qui vit de prestations sociales et touche le RMI, avec peut-être d'autres ressources plus clandestines». Le 5 août, quand des habitants le récupèrent, le gamin erre sans surveillance. Ils le confient à la police, mais personne ne le réclame. Au bout d'une semaine, un appel à témoins est lancé. Finalement, une lectrice de la Provence reconnaît le fils d'une cousine partie en Algérie. Prévenue, celle-ci rentre le 19 août pour expliquer que, s'étant rendue début juillet auprès de sa mère malade, elle a confié son cinquième enfant à une «nounou».

En fait, comme elle n'a pas de papiers d'identité pour Mohamed, elle ne peut le faire sortir de France.

L'enfant aurait échappé à la vigilance de cette gardienne qui, en situation irrégulière en France, n'a pas osé le réclamer à la police et aurait caché sa disparition à la «mère».

d'après www.liberation.fr, le 05.09.08.

Zadanie 5.

FRANCE-SOIR: Comment vous sentez-vous à quelques jours de la première?

EVA DARLAN: Je n'arrive pas à réaliser qu'on va jouer dans une semaine. J'ai juste peur de ne pas savoir mon texte. Bien sûr je n'ai qu'une envie: y être! J'ai envie de retrouver le public car on s'aime bien. Comme d'habitude, il va y avoir un miracle le jour de la première, c'est-à-dire qu'on ne sait pas pourquoi, mais tout va bien marcher. Je n'ai pas le trac de certains de mes camarades qui sont malades ou celui que j'ai pu avoir avant. J'ai un pincement au cœur avant d'entrer sur scène.

Est-ce que vous avez une préférence entre le théâtre, le cinéma et la télévision?

Je suis quelqu'un d'enthousiaste, donc, à chaque fois que je fais de la télévision, je me dis: «C'est ça que je préfère». Et quand je fais un film, je me dis: «C'est le cinéma que je préfère». Je crois que la vraie place de l'acteur est sur scène. Mais, il y a un plaisir de l'immédiateté, à la télévision: il faut aller chercher dans l'instant l'émotion précise. Au théâtre, il y a le public et nous, et ça c'est bon, surtout dans les comédies. Parce qu'il est là, on l'entend, on ajuste, on le guide comme un cheval. On joue avec lui et c'est merveilleux. C'est un contact qu'il n'y a pas au cinéma. Et ça c'est immense.

Vous permettez-vous des conseils auprès de jeunes, comme ici, Linda Hardy?

Non, mais c'est vrai que si elle me demande, je lui dis et inversement. C'est un échange, je ne me permettrais pas de coacher Linda, il y a Daniel pour cela.

En quoi le métier d'écrivain est-il différent de celui d'acteur?

Ce sont deux moyens d'expression différents. Quand j'écris, je ris, je pleure, c'est pas beau à voir. J'interprète aussi. Ce qu'on écrit n'est qu'une redite de soi-même.

La pièce se joue au théâtre des Mathurins. La salle a-t-elle une importance?

Le décorum change. Ce qui peut être différent c'est le rapport au public, le rapport scène – salle. Le public peut être mis à distance si la scène est trop grande par rapport à la salle, si les gens sont installés trop loin par rapport à la scène, ce sont des choses qui comptent beaucoup. Le plaisir de la rencontre avec le public est le même partout.

«Bains de minuit» est une comédie. C'est ce que vous préférez?

Je crois vraiment. Je connais tout en comédie et je m'en sers, dans les limites de la décence. C'est physiquement bon, c'est sensuel la comédie. On les entend rire. Quand on les entend tousser, bouger, on les récupère. On joue avec le public. Et l'expérience sert aussi pour savoir quand mettre des respirations, des accélérations.

d'après «France-Soir», le 29.08.08.

Zadanie 6.

6.1.

Les jardins familiaux ont le vent en poupe. Plus qu'une mode, c'est un véritable phénomène de société. Les jardins familiaux, anciennement appelés «jardins ouvriers», font un véritable retour en force dans le paysage français.

A l'origine, ces jardins étaient destinés à améliorer les conditions de vie des familles modestes. Il y a quelques années, nous rencontrons surtout des personnes qui voulaient un petit coin de pelouse pour cultiver et faire un barbecue. Mais la tendance actuelle démontre que les Français font le calcul de leur panier de fruits et légumes.

6.2.

En 2004 nous avons construit 65 parcelles, de 50 à 200 m², sur plus d'un hectare. Pour se voir attribuer une parcelle, il faut écrire à la mairie. Les terrains sont attribués, pour la somme de 120 euros par an, jusqu'à ce que la personne concernée décide de rendre sa parcelle. Actuellement, nous avons une vingtaine de personnes sur liste d'attente. Nous souhaitons surtout des jardiniers acteurs. L'obligation, c'est la bonne volonté. Nous ne voulons pas que les gens clôturent leurs parcelles.

6.3.

Nous avons tous les cas de figure. Mais en général, c'est le retraité qui a été éduqué dans une culture de jardinier, qui est attentionné et laisse un jardin très propre derrière lui. Mais, dans un projet de cohésion sociale, nous élargissons ce profil à des personnes issues de milieux défavorisés qui en font la demande. Mais dans tous les cas, les retraités sont ceux qui restent le plus longtemps sur les parcelles.

6.4.

Ils cultivent plutôt des légumes rares. Mais on trouve automatiquement des tomates, un peu d'herbes aromatiques, et pas mal de concombres, courgettes, potirons *etc.* Certains font des pieds de pommes de terre mais c'est moins courant. Et surtout, il ne faut pas oublier que beaucoup fleurissent leurs jardins. De notre côté nous leur soufflons des conseils pour leurs bordures de jardins. Par exemple, avec des framboisiers, de façon à ce que la bordure existe, tout en rapportant des fruits.

6.5.

Le marché des produits de jardinage a progressé en 2007 de 8,4%. Il représente désormais plus de 607 millions d'euros en France. Presque tous les Français jardinent que cela soit sur leur balcon ou dans des jardins ouvriers, la proportion d'agriculteurs en herbe monte ainsi à près de 90% de la population française. Ceux qui disposent d'un espace de jardinage y consacrent de plus en plus de temps et surtout de plus en plus d'argent. Le chiffre d'affaires total du jardin amateur a atteint en 2006 (derniers chiffres connus) près de 6 milliards d'euros, soit 1,12 fois le marché de l'équipement micro-informatique. Un chiffre étonnant qui démontre bien l'engouement pour ce loisir.

d'après «France-Soir», le 30.08.08.

OCENIANIE ARKUSZA POZIOM ROZSZERZONY – CZĘŚĆ I

Zadanie 1.

Za każde poprawne rozwiązanie przyznajemy 0,5 punktu. Maksimum **3 punkty**.

1.1.	1.2.	1.3.	1.4.	1.5.	1.6.
fait	avoir	ce	pas	qui	était

Zadanie 2.

Za każde poprawne rozwiązanie przyznajemy 0,5 punktu. Maksimum **2 punkty**.

2.1.	2.2.	2.3.	2.4.
la destruction de cette vieille maison	étais pas tombé malade, j'aurais passé mon examen	aurons réservé des chambres à l'hôtel, nous achèterons des billets	aies de la fièvre et que tu ne puisses pas sortir avec nous

Zadanie 3.

Maksimum **18 punktów**.

Sprawdza egzaminator zgodnie z kryteriami podanymi w aneksie do *Informatora o egzaminie maturalnym od 2008 roku. Język francuski* (www.cke.edu.pl).

OCENIANIE ARKUSZA POZIOM ROZSZERZONY – CZĘŚĆ II

Zadanie 4.

Za każde poprawne rozwiązanie przyznajemy 1 punkt. Maksimum 5 punktów.

4.1.	4.2.	4.3.	4.4.	4.5.
C	B	C	B	B

Zadanie 5.

Za każde poprawne rozwiązanie przyznajemy 1 punkt. Maksimum 5 punktów.

5.1.	5.2.	5.3.	5.4.	5.5.
F	V	V	V	F

Zadanie 6.

Za każde poprawne rozwiązanie przyznajemy 1 punkt. Maksimum 5 punktów.

6.1.	6.2.	6.3.	6.4.	6.5.
B	E	G	D	A

Zadanie 7.

Za każde poprawne rozwiązanie przyznajemy 1 punkt. Maksimum 4 punkty.

7.1.	7.2.	7.3.	7.4.
D	E	F	B

Zadanie 8.

Za każde poprawne rozwiązanie przyznajemy 1 punkt. Maksimum 4 punkty.

8.1.	8.2.	8.3.	8.4.
C	E	A	F

Zadanie 9.

Za każde poprawne rozwiązanie przyznajemy 0,5 punktu. Maksimum 4 punkty.

9.1.	9.2.	9.3.	9.4.	9.5.	9.6.	9.7.	9.8.
A	C	B	A	C	D	C	C